

Assessment Schedule – 2014**Spanish: Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual Spanish texts (91571)****Assessment Criteria**

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<i>Demonstrating understanding</i> of a variety of extended written and/or visual Spanish texts involves making meaning of the information and varied perspectives in the texts.	<i>Demonstrating clear understanding</i> of a variety of extended written and / or visual Spanish texts involves selecting relevant information and varied perspectives from the texts and communicating them unambiguously .	Demonstrating thorough understanding of a variety of extended written and /or visual Spanish texts involves expanding on relevant information and varied perspectives from the texts with supporting detail .

Guidelines for applying the Assessment Schedule

- The answer-space provided in the exam paper is NOT an indication of the word-count required. The candidate may exceed the lines provided, or respond succinctly using fewer lines. For Merit / Excellence, however, the candidate needs to show clear/thorough understanding of the meanings or conclusions within the text, which usually requires more than a brief statement.
- Candidates may respond to the information and varied perspectives in the text(s) in either English / Te Reo Māori and / or Spanish. Responses in Spanish must not simply quote sections of the texts. Candidates must demonstrate understanding of the text(s).

Evidence Statement

Question One: Basándote en lo que se dice en el texto, explica las influencias exteriores que llevan a los deportistas a usar drogas							
Not Achieved		Achievement		Merit		Excellence	
Shows no or limited understanding of the text		Shows understanding / is able to make meaning of the text		Selects relevant information, ideas, and opinions from the text and communicates them unambiguously		Selects and expands on with supporting detail relevant information, ideas, and opinions from the text and shows understanding of the implied meanings or conclusions within the text.	
Has some lexical information correct but has not understood the gist of the text or is logically inconsistent indicating misunderstanding of the gist of the text		Has lexical information largely correct and has understood the gist of the text without being able to develop explanatory answers – <i>demonstrates understanding</i>		Has developed an explanatory answer without indicating a grasp of fine detail and nuance – <i>demonstrates clear understanding</i>		Has developed an answer which shows understanding of nuance and meanings not necessarily stated obviously in the text – <i>demonstrates thorough understanding</i>	
Grade Score Descriptors							
N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8
Very little valid information	Little valid information	Some valid information	A range of valid information on what are the external influences that push sportspeople to use drugs	Explanation on what are the external influences that push sportspeople to use drugs, supported by information from the text	Full explanation on what are the external influences that push sportspeople to use drugs, supported by information from the text	A justified answer about what are the external influences that push sportspeople to use drugs, supported by detailed or implied information from the text which demonstrates thorough understanding	A fully justified answer about what are the external influences that push sportspeople to use drugs, supported by detailed or implied information from the text which demonstrates thorough understanding
Specific evidence <i>This is <u>not</u> a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required. Assessment judgements are based on the level of understanding shown rather than knowledge of individual lexical items.</i>		For example <i>These examples are typical of candidates at the score indicated; however, they are <u>not full responses</u>, and are intended to be indicative rather than prescriptive.</i>					
Spectators expect to see a good show that tends to exceed what is humanly possible. Sponsors want their publicity and getting a return for the money they have invested in the athlete, since the only reason they have invested in him is to get their name out in the media. Their family puts pressure because they need to be supported economically and professional sportspeople need to bring the money for that. They can also have enormous pressure from family and friends that in their efforts to support them they also add to the pressure of having to not disappoint them. There is also the idea of others using drugs. All this relentless external pressure is what makes athletes use drugs to improve in their sport and try to win at all cost. The physical demands of the competitions, sometimes under gruelling conditions puts pressure, as well as pressure from other competitors within the same sport.		N1 – Everyone involved in sport puts pressure on them					
		N2 – Everyone puts pressure in the athletes such as family or public					
		A3 – Spectators want to see a good show from athletes either in biking or tennis or running, family pressure.					
		A4 – Spectators put a lot of pressure on them. Family needs to be provided for. Friends and family also put a lot of pressure on athletes					
		M5 – Spectators expect athletes to give a great show like in the Tour de France. Family needs to be provided for so they need to earn a salary. Friends and family also put a lot of pressure with their expectations.					
		M6 – Spectators expect a lot from the athletes – to see good shows, under gruelling conditions. Their families need to eat and that costs money, so the athletes feel the pressure to earn money to financially support their family. Friends and family also put a lot of pressure with their expectations.					
		E7 – Spectators expect to see incredible sport shows like racing, biking tours for 3 weeks non-stop and at a great speed. Their family puts pressure because if their profession is sport, that means they need to bring the money to support them financially. They can also have enormous pressure from family and friends as in their efforts to support them they also add to the pressure of having to not disappoint them. The physical demands can put pressure on them as well, as well as the pressure from the other competitors within the same sport.					
		E8 – Spectators expect to see a good show that tends to exceed what is humanly possible, like racing in the biking tours for 3 weeks non-stop and at a great speed. Sponsors want their publicity and getting a return for the money they have invested in the athletes, since the only reason they have invested in them is to get their name out in the media. Their family puts pressure because they need to be supported financially and professional sportspeople need to bring the money for that. They can also have enormous pressure from family and friends as in their efforts to support them they also add to the pressure of having to not disappoint them. The physical demands of the task / competing against other athletes can put pressure on them as well.					

N Ø No response or no valid evidence

Question Two: Explica las posibles consecuencias de la legalización de las drogas en el deporte profesional							
Not Achieved		Achievement		Merit		Excellence	
Shows no or limited understanding of the text		Shows understanding / is able to make meaning of the text		Selects relevant information, ideas, and opinions from the text and communicates them unambiguously		Selects and expands on with supporting detail relevant information, ideas, and opinions from the text and shows understanding of the implied meanings or conclusions within the text.	
Has some lexical information correct but has not understood the gist of the text or is logically inconsistent indicating misunderstanding of the gist of the text		Has lexical information largely correct and has understood the gist of the text without being able to develop explanatory answers – <i>demonstrates understanding</i>		Has developed an explanatory answer without indicating a grasp of fine detail and nuance – <i>demonstrates clear understanding</i>		Has developed an answer which shows understanding of nuance and meanings not necessarily stated obviously in the text – <i>demonstrates thorough understanding</i>	
Grade Score Descriptors							
N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8
Very little valid information	Little valid information	Some valid information	A range of valid information on the possible consequences of the legalization of drugs in professional sport.	Explanation on the possible consequences of the legalization of drugs in professional sport, supported by information from the text	Full explanation on the possible consequences of the legalization of drugs in professional sport, supported by information from the text	A justified answer on the possible consequences of the legalization of drugs in professional sport, supported by detailed or implied information from the text that demonstrates thorough understanding	A fully justified answer on the possible consequences of the legalization of drugs in professional sport, supported by detailed or implied information from the text that demonstrates thorough understanding
Specific evidence <i>This is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required. Assessment judgements are based on the level of understanding shown rather than knowledge of individual lexical items.</i>				For example <i>These examples are typical of candidates at the score indicated; however they are not full responses, and are intended to be indicative rather than prescriptive.</i>			
<p>The first thing would be that there would be no controversy like the ones we have seen this year in the Winter Olympics.</p> <p>Sportspeople will find it easier to face the great demands ahead like the cyclists in the Tour de France, in tennis, and in athletics. We could also have greater control of the drugs and maybe make them safer and reduce the health risks and the social and economic costs. Because the drugs will also be controlled, that would mean that competitions would be fairer between sportspeople.</p> <p>On the other hand, even with this control, we could never be sure that there are no more drugs that are not legal; and that way the health risks will still be the same, as well as the social and economic costs. So compared to what was said at the beginning, the scandals could be just the same.</p> <p>Social cost in legalising drugs for the athletes means that drugs will be more freely available on open market / and in the community.</p> <p>Final view of society would be less hypocritical in their expectations.</p>				<p>N1 – People will take more drugs.</p>			
				<p>N2 – People will race better.</p>			
				<p>A3 – Competitions would be less demanding and fairer for all athletes.</p>			
				<p>A4 – Competitions would be less demanding and fairer for everyone, health risks will be fewer.</p>			
				<p>M5 – Great sporting demands like the ones for cyclists in the Tour de France will be easier. We could eliminate the health risks, and the social and economic costs of drugs and competitions would be less demanding.</p>			
				<p>M6 – Great demands like the ones for cyclists in the Tour de France, in tennis and running athletes will be easier. By having more control over drugs, we could eliminate the health risks, save lives and minimise the social and economic costs. Competitions would be fairer between sportspeople. Legalising drugs can also make people take more drugs and the risks are increased.</p>			
				<p>E7 – Sports people will find it easier to face the great demands ahead like the cyclists in the Tour of France, in tennis, and in athletics. We could also have a greater control of the drugs to eliminate the health risks and the social and economic costs as well as saving lives of athletes. Because the drugs will also be controlled, that would mean that the competitions would be fairer between sports people. Legalising drugs could open a new 'black market' where illegal drugs can be produced.</p>			
				<p>E8 – Elimination of controversy like the ones we have seen this year in the Winter Olympics. We could also have a greater control of the drugs and maybe make them safer and reduce the health risks and the social and economic costs. The control of drugs would mean that the races would be fairer between sports people because they will find it easier to face the great demands ahead like the cyclists in the Tour of France, in the tennis and the running athletes. Society would be less hypocritical in their expectations. Legalising drugs can open a new 'black market' where more illegal drugs can be produced.</p> <p>Final view of society would be less hypocritical in their expectations.</p>			

N Ø No response or no valid evidence

Question Three: Analiza la importancia de comer/la comida en la novela. Basa tu respuesta en lo dicho en el texto.			
Not Achieved		Achievement	
Shows no or limited understanding of the text		Shows understanding / is able to make meaning of the text	
Has some lexical information correct but has not understood the gist of the text or is logically inconsistent indicating misunderstanding of the gist of the text		Has lexical information largely correct and has understood the gist of the text without being able to develop explanatory answers – <i>demonstrates understanding</i>	
		Selects relevant information, ideas, and opinions from the text and communicates them unambiguously	
		Has developed an explanatory answer without indicating a grasp of fine detail and nuance – <i>demonstrates clear understanding</i>	
		Selects and expands on with supporting detail relevant information, ideas, and opinions from the text and shows understanding of the implied meanings or conclusions within the text.	
		Has developed an answer which shows understanding of nuance and meanings not necessarily stated obviously in the text – <i>demonstrates thorough understanding</i>	

Grade Score Descriptors							
N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8
Very little valid information	Little valid information	Some valid information	A range of valid information about the importance of food/eating in the novel	Explanation about the importance of food/eating in the novel, supported by information from the text	Full explanation about the importance of food/eating in the novel, supported by information from the text	A justified answer about the importance of food/eating in the novel, supported by detailed or implied information from the text that demonstrates thorough understanding	A fully justified answer about the importance of food/eating in the novel, supported by detailed or implied information from the text that demonstrates thorough understanding

Specific evidence.	For Example
<i>This is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required. Assessment judgements are based on the level of understanding shown rather than knowledge of individual lexical items</i>	<i>These examples are typical of candidates at the score indicated, however they are not full responses, and are intended to be indicative rather than prescriptive</i>
<p>Food is the centre of the story, as the book is written as a cooking book and is talking about each recipe as the story unfolds. Food is also the connection between psychological and physical illnesses. The author makes a parallel between having an un nourished body and having an un nourished soul. This way certain foods will cure certain illnesses, but this will be only if the person has a good soul. This is what happens with Tita but not with her sister, who continued to emit a bad smell even after her death.</p> <p>Esquivel constantly describes the feelings, reactions, and thoughts of each character, and Tita can transmit those through the food. Food creates empathy. Tita and Chencha are the cooks, and what they feel and live on an emotional level transfers to those who eat the food that they prepare. Food and magical realism, therefore, are closely related, and magical realism is one of the main features of this book.</p>	N1 – People in the book eat a lot of food. Food is important.
	N2 – People cook recipes from the book, food is linked to tradition.
	A3 – Story is told as a cooking book with recipes, one per chapter, food is linked to tradition and can cure people.
	A4 –The whole story happens around food, which cures Tita, for example. Also there are characters like Tita and Chencha who cook food for others. Food describes feelings, relationships and thoughts.
	M5 – Food is extremely important, as the book is written as a recipe book. Food is used to cure good-hearted people like Tita. Also, food transfers the feelings of Tita and Chencha to other people who eat their food.
	M6 – Food is extremely important as the book has 12 recipes, one for each chapter. The author connects the goodness of the food with the goodness of the soul. Tita and Chencha, the cooks transfer their feelings via cooking various dishes to those that eat their food.
	E7 – Each chapter of the book is a recipe from which that the story unfolds. Food is the connection between psychological and physical illnesses. The author makes a parallel between having an un nourished body and having an un nourished soul. That is why Tita’s sister does not heal from her illness and dies, in spite of Tita’s making a special dish for her. Tita and Chencha are the cooks, and what they feel transfers to those who eat their food via the dishes that they cook.
	E8 – Food is the centre of the story as the book is written as a cooking book and is talking about each recipe as the story unfolds. Food is the connection between psychological and physical illnesses. The author makes a parallel between having an un nourished body and having an un nourished soul. This way, certain foods will cure certain illnesses but this will be only if the person has a good soul. This is what happens with Tita but not with her sister. Rosaura’s body emits a bad odour even after she dies, so nearly no one goes to her funeral. Tita and Chencha are the cooks, and what they feel and live on an emotional level transfers to those that eat the food that they prepare. Food and magical realism are closely related, and magical realism is one of the main features of this book.

N Ø No response or no valid evidence

Question Four: Según el texto, ¿cuáles son los principales ingredientes que hacen que esta novela tenga tanto éxito?							
Not Achieved		Achievement		Merit		Excellence	
Shows no or limited understanding of the text		Shows understanding / is able to make meaning of the text		Selects relevant information, ideas, and opinions from the text and communicates them unambiguously		Selects and expands on with supporting detail relevant information, ideas, and opinions from the text and shows understanding of the implied meanings or conclusions within the text.	
Has some lexical information correct but has not understood the gist of the text or is logically inconsistent indicating misunderstanding of the gist of the text		Has lexical information largely correct and has understood the gist of the text without being able to develop explanatory answers – <i>demonstrates understanding</i>		Has developed an explanatory answer without indicating a grasp of fine detail and nuance – <i>demonstrates clear understanding</i>		Has developed an answer which shows understanding of nuance and meanings not necessarily stated obviously in the text – <i>demonstrates thorough understanding</i>	
Grade Score Descriptors							
N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8
Very little valid information	Little valid information	Some valid information	A range of valid information about the ingredients that make this novel so successful	Explanation about the ingredients that make this novel so successful, supported by information from the text	Full explanation about the ingredients that make this novel so successful, supported by information from the text supported by information from the text	A justified answer about the ingredients that make this novel so successful, supported by detailed or implied information from the text which demonstrates thorough understanding	A fully justified answer about the ingredients that make this novel so successful, supported by detailed or implied information from the text which demonstrates thorough understanding

Specific evidence. <i>This is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required. Assessment judgements are based on the level of understanding shown rather than knowledge of individual lexical items</i>	For Example <i>These examples are typical of candidates at the score indicated, however they are not full responses, and are intended to be indicative rather than prescriptive</i>
<p>This is a very captivating novel, and testimony of that is the 3 million copies sold worldwide as well as being translated to 30 different languages.</p> <p>The originality of the novel could be one of the ingredients of this success. It is initially a cooking book, but then the reader discovers that there is more than that. The element of surprise is also key, as it mixes cooking with the story creating a familiar atmosphere and closes the relationship between the characters and the reader.</p> <p>Other than the food, the love story is also a key ingredient, as the human drama element also adding the historical context of the Mexican revolution and the inclusion of traditions of the culture at the time.</p> <p>Finally, the magical realism helps entertain the reader with its twists. It is, after all, a novel of multi-levels: human fate, traditions, and recipe book all at once.</p>	N1 – It is a novel that a lot of people will buy because is really cool.
	N2 – 3 million copies sold, translated in 30 different languages
	A3 – It is a very original novel with things like recipes and it talks about history.
	A4 – It is original and interesting, it describes Mexican history and family traditions. The structure of it (12 different chapters each relates to a recipe) is original.
	M5 – The novel is set out as a cooking book, but there is more to it. The food is a common element in the book, but it is also very interesting reading about the historical context of the Mexican revolution and about traditions of a high class Mexican family. The structure of the book is unique, with each chapter featuring a recipe.
	M6 – The novel is set out as a cooking book, but there is more to it. Food is a common element in the book, but it is also very interesting reading about the historical context of the Mexican revolution, and the structure of the book is unique, as each chapter features a specific recipe. Combines cooking with an interesting narrative which captivates the reader.
	E7 – The novel's originality lies with the specific structures which sees each chapter have a specific recipe. Once you start reading it you find out that the novel covers more than just food, which gives an element of surprise. It has a familiar atmosphere mixing cooking with other cultural themes, which brings the reader closer to the characters. It has a strong impact on the reader, as it all is also interesting to read about the history of the Mexican revolution and culture of the time.
	E8 – The originality of the novel could be one of the ingredients of this success. It appears to be set out as a cooking book but then the reader discovers that there is more than that. The element of surprise is also key, as it uses food as a symbol all set within a real context of Mexico history and traditions, thus creating a familiar atmosphere, which draws the reader closer to the characters of the book. Other than the food, the love story is also a key ingredient, as the human drama element also adds to the historical context of the Mexican revolution and the inclusion of traditions of the culture at the time. By combining the magic of food with the reality of Mexican revolution, the magical realism captivates the audience throughout the book.

N Ø No response or no valid evidence

Cut Scores

	Not Achieved	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Score range	0 – 10	11 – 18	19 – 25	26 – 32